

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2047
30 May 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ
إعلان منح الاستقلال للبلدان
والشعوب المستعمرة

غواص

ورقة عمل من إعداد الأمانة العامة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٤ - ١	أولاً - لمحات عامة
٣	٥	ثانياً - التطورات الدستورية والسياسية
٣	٩ - ٦	ثالثاً - الأنشطة ذات الصلة بسحب القواعد العسكرية
٤	٢٤ - ١٠	رابعاً - الأحوال الاقتصادية
٤	١٢ - ١٠	ألف - لمحات عامة
٤	١٣	باء - المالية العامة
٥	١٦ - ١٤	جيم - حيازة الأراضي
٥	١٧	DAL - الزراعة ومصايد الأسماك
٦	١٩ - ١٨	هاء - السياحة
٦	٢٠	واو - التشييد
٦	٢١	زاي - القطاع المالي
٦	٢٢	حاء - الصناعة والتجارة
٦	٢٤ - ٢٣	طاء - النقل والاتصالات والمرافق الأساسية

المحتويات (قابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٧	٣١ - ٢٥	خامسا - الأحوال الاجتماعية
٧	٢٦ - ٢٥	ألف - اليد العاملة
٧	٢٩ - ٢٧	باء - الصحة العامة
٧	٣٠	جيم - الإسكان
٨	٣١	DAL - السلامة العامة
٨	٣٣ - ٣٢	سادسا - الأحوال التعليمية
٨	٤١ - ٣٤	سابعا - مركز الإقليم في المستقبل
٨	٣٦ - ٣٤	ألف - مشروع قانون الكنوولث
٩	٣٨ - ٣٧	باء - موقف حكومة الإقليم
٩	٤٠ - ٣٩	جيم - موقف السلطة القائمة بالإدارة
١٠	٤١	DAL - الإجراء الذي اتخذته الجمعية العامة

غواام^(١)

أولاً - لمحة عامة

١ - غواام، إقليم غير متمتع بالحكم الذاتي تديره الولايات المتحدة الأمريكية، وهي أكبر الجزر في أرخبيل ماريانا وأقصاها جنوباً. وطول الجزيرة ٤٨ كيلومتراً وعرضها يتراوح بين ٨ كيلومترات و ١٤ كيلومتراً ويبلغ مجموع مساحة أراضيها ٥٤٠ كيلومتراً، وعاصمتها أغاناً.

٢ - وتكون غواام من منطقتين جيولوجيتين متمايزتين تتساوىان تقريباً في المساحة. والجزء الشمالي من الجزيرة عبارة عن هضبة عالية من الأحجار الجيرية المرجانية توجد فيها الطبقات الرسوبيّة الشماليّة الحاوية للمياه التي يمكن أن تمد الإقليم بالمياه العذبة بكميات تفوق بكثير احتياجاته في الوقت الحاضر. أما المنطقة الجنوبيّة فتغلب عليها الطبيعة الجبلية. ويعتبر ميناء أبراء، الواقع في الجانب الغربي الأوسط من الجزيرة، من أكبر الموانئ محمية في منطقة المحيط الهادئ وأفضل موانئ المياه العميقّة الواقعة بين جزر هاواي والفلبين^(٢).

٣ - وغواام مستعمرة إسبانية سابقة كانت تحت إدارة بحرية الولايات المتحدة في الفترة الممتدة من سنة ١٨٩٩ إلى ١٩٥٠، باستثناء فترة تخللت الحرب العالمية الثانية عندما احتلت اليابان الجزيرة. وبموجب القانون التأسيسي لسنة ١٩٥٠ الصادر عنKonfress الولايات المتحدة، أصبحت غواام إقليماً غير مدمج. ونقلت إدارة الإقليم إلى وزارة الداخلية.

٤ - ويتزايد عدد سكان غواام بمعدل متسارع. وطبقاً لآخر التقديرات، كان عدد سكان غواام في عام ١٩٩٥، ١٥٠ ٠٠٠ نسمة^(٣).

ثانياً - التطورات الدستورية والسياسية

٥ - ترد معلومات مفصلة بشأن الدستور وحكومة الإقليم وانتخابات عام ١٩٩٤ العامة في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ (A/AC.109/2018)، الفقرات ٥ - ١٣.

ثالثاً - الأنشطة ذات الصلة بسحب القواعد العسكرية

٦ - ترد معلومات مفصلة بشأن المنشآت العسكرية في الإقليم في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ (A/AC.109/2018)، الفقرات ١٤ - ٢٠. وتعد أدناه المعلومات المتعلقة بسحب القواعد العسكرية أثناء الفترة قيد الاستعراض.

٧ - وقامت وزيرة القوات الجوية الأمريكية، السيدة شيلا إي. ويدنول، بزيارة قاعدة أندرسون الجوية في غوام يومي ٢٢ و ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥. وأكدت السيدة ويدنول في مؤتمر صحفي عقد في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر، أن قاعدة أندرسون "لم تؤوي أي طائرات"، نتيجة لتقلص برنامج القوات الجوية الأمريكية^(٤).

٨ - وفي نيسان/أبريل ١٩٩٦، أقيم في غوام احتفال سحب السفينة USS Holland من الخدمة، وقد كانت ولمدة أربع سنوات توفر الخدمة والصيانة للغواصات والسفن في ميناء أبرا^(٥).

٩ - وطبقاً لما جاء في تقارير صحفية، وجه السيد مارك فوربس، عضو مجلس شيوخ الإقليم، رسالة في نيسان/أبريل ١٩٩٦ إلى وزير دفاع الولايات المتحدة يوصي فيها بأن ترجح الولايات المتحدة الأمريكية إغلاق قواعدها في غوام إلى أجل غير مسمى وبأن تعيد تقييم النتائج الاستراتيجية والاجتماعية - الاقتصادية لتقلص وجود الولايات المتحدة العسكري في الإقليم^(٦).

رابعاً - الأحوال الاقتصادية

ألف - لمحات عامة

١٠ - طبقاً لما جاء في تقارير صحفية، بلغ نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في الإقليم ٦٤٦ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في عام ١٩٩٤، وكان ذلك أعلى المؤشرات في ميكرونيزيا^(٧).

١١ - ووفقاً لما أفاد به مصرف غوام، كان يتوقع أن يسجل عام ١٩٩٦ "بداية لفترة من النمو المستدام المطرد" في الإقليم. ومن المقرر أن يتراوح معدل النمو الاقتصادي السنوي أثناء الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦ ما بين ٢,٩ و ٣,٥ في المائة. وستبقى قطاعات السياحة والتشييد المتعلق بها، وتجارة التجزئة والخدمات مصادر رئيسية للنمو الاقتصادي. وستواصل الحكومة الاتحادية تأدية دور هام في التنمية الاقتصادية للإقليم^(٨).

١٢ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، كشف حاكم غوام السيد كارل غوتيريز عن خطته الخاصة بالإقليم التي دعاها "الرؤية حتى عام ٢٠٠١". وتحدد الخطة المجالات الستة التالية لإدخال التحسينات عليها: التعليم، والهيكل الأساسي، والإسكان، والسلامة العامة، والقيم الأسرية والثقافية^(٩).

باء - المالية العامة

١٣ - في ٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، أقرت هيئة الإقليم التشريعية الميزانية للسنة المالية ١٩٩٦ ووفقاً لتقديرات الميزانية سيبلغ إجمالي الإيرادات الكلية ٥٤٠ مليون دولار وإجمالي النفقات الكلية ٥١٣ مليون دولار. ويبلغ الفائض المتوقع في الميزانية ٢٧ مليون دولار^(١٠).

جيم - حيازة الأراضي

١٤ - ترد معلومات مفصلة بشأن حيازة الأراضي في ورقي العمل السابقتين اللتين أعدتهما الأمانة العامة A/AC.109/1192)، الفقرات ٤٨ - ٥٦، A/AC.109/2018، الفقرات ٢٨ - ٣٢).

١٥ - وفي ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥، قام حاكم غوام بالتصديق على مشروع قانون لنقل ملكية الأراضي يلغى برنامج منح الأرض لمن لا أرض لهم وينقل ملكية الأراضي الحكومية إلى مصلحة أراضي شامورو. ووفقاً لأنظمة مصلحة أراضي شامورو يحق لأي من السكان الشاموريين الأصليين يتجاوز عمره ١٨ عاماً استئجار أراضي من الائتمان. كما تنص الأنظمة على أن "الشاموري الأصلي هو كل شخص أصبح من مواطني الولايات المتحدة بفعل سن قانون غوام التأسيسي وإنفاذ سلطته، وذرية هذا الشخص". وبذلت اللجنة التابعة لمصلحة أراضي شامورو قبول طلبات الحصول على قطع أراضي للأغراض السكنية في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥^(١١).

١٦ - ووفقاً لما جاء في تقارير صحفية، فإن المفاوضات بين بحرية الولايات المتحدة وحكومة غوام بشأن نقل ملكية الأراضي من البحرية إلى ولاية الإقليم بدأت في كانون الثاني/يناير ١٩٩٦. واقتصرت البحرية إنشاء أفرقة العمل الثلاثة التالية: فريق تنفيذي؛ وفريق لتطوير الموانئ؛ وفريق لتطوير الأراضي الزائدة. وترمي المفاوضات إلى إيجاد طرائق مقبولة من الطرفين بغية الاستخدام المحلي للمراافق الزائدة التابعة للبحرية بما في ذلك الاستخدام المشترك للقسم الداخلي من ميناء أبرا. وسينظر المشاركون أيضاً في الطلبات التي تقدمت بها الكيانات الاتحادية من أجل حيازة الأراضي، ومن بينها طلب قدمه جيش الولايات المتحدة لحيازة ٢٠ أكرا من الأرض في باريجادا من أجل بناء مركز موحد لاحتياطي الجيش؛ وطلب قدمه مكتب الحرس الوطني لحيازة ٢٤ أكرا في باريجادا يستخدمها حالياً حرس غوام الوطني؛ وطلب مكتب التحقيقات الاتحادي من أجل اقتناص المبني السابق الخاص بمكتب الطباعة التابع لوزارة دفاع الولايات المتحدة الواقع في هارمون و ٧ أكرات من الأراضي المتاخمة له. وأفيد أن العميد البحري ديفيد ل. برووير الثالث، أوجز في رسالة وجهها إلى حكومة الإقليم القيود التي قد تؤثر في عمليات نقل ملكية الأراضي على النحو التالي: "تشمل القيود الدارجة التي ننتظر فيها متطلبات العمليات الأساسية للبعثة، والعوائق التي تعرقل تدابير الوقاية من المتفجرات، والمناطق الازمة لدعم تدريبنا ومتطلبات بعثتنا في منطقة ماريانا والمناطق التي تشكل خطراً بيئياً التي يتذرع التخلّي عنها من أجل الاستخدام بدون خطر. واستلمت حكومة الإقليم في وقت لاحق في شهر كانون الثاني/يناير الاقتراح "الأولي" الذي تقدمت به البحرية بشأن استخدام الأراضي والمراافق البحرية الزائدة المقرر إغلاقها كجزء من توصيات لجنة عام ١٩٩٥ المعنية بإغلاق القواعد الدفاعية وإعادة التنظيم^(١٢).

DAL - الزراعة ومصايد الأسماك

١٧ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)، الفقرات ٣٣ - ٤٠).

هاء - السياحة

١٨ - تواصل السياحة مساحتها الرئيسية في اقتصاد غوام. وفي عام ١٩٩٥، بلغ مجموع السواح الذين وصلوا إلى الإقليم ٦٤٣ ٣٥٦ سائحاً، بزيادة نسبتها ٢٥ في المائة بالمقارنة مع مؤشر عام ١٩٩٤. وجاء نحو ٦٨ في المائة من السواح من اليابان، و ١٢ في المائة من جمهورية كوريا و ٤ في المائة من الولايات المتحدة و ١٦ في المائة من بلدان أخرى^(١٢).

١٩ - وتستهدف خطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١"^(١٣) زيادة عدد السواح الذين يصلون إلى الإقليم إلى مليوني سائح بحلول عام ٢٠٠١، وزيادة الإيرادات الحكومية الآتية من صناعة السياحة إلى ٤٥٠ مليون دولار.

واو - التشييد

٢٠ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018).

زاي - القطاع المالي

٢١ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)

حاء - الصناعة والتجارة

٢٢ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)

طاء - النقل والاتصالات والمرافق الأساسية

٢٣ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)

٤ - ووفقاً لخطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١"^(١٤)، ينبغي لغوام أن تحقق بحلول عام ٢٠٠١ ما يعول عليه ويكتفي من إمدادات الطاقة الكهربائية، والمياه، وشبكة المجاري المناسبة، والاتصالات الهاتفية والنقل السطحي. ومن المقرر تحويل صناعة إمدادات الطاقة الكهربائية إلى القطاع الخاص حيثما أمكن ذلك.

وستصبح وكالة المرافق العامة في غواص وكالة مستقلة. وستركز الحكومة جهودها على استحداث شبكة نقل عام صالحة للبقاء.

خامسا - الأحوال الاجتماعية

ألف - اليد العاملة

٢٥ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)، الفقرات (٥٨-٦١).

٢٦ - وطبقاً لتقرير أصدرته إدارة اليد العاملة للإقليم في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، بلغ معدل البطالة في أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ ما يعادل ٦,٦ في المائة، مقابل ٨,٤ في المائة في نهاية أيلول/سبتمبر ١٩٩٤. ويعزو التقرير هبوط معدل البطالة إلى النمو المستمر في مجال السياحة والصناعات ذات الصلة^(١٤).

باء - الصحة العامة

٢٧ - ترد المعلومات المتعلقة بالصحة العامة في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018)، الفقرات (٦٢-٦٥).

٢٨ - وفي تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، باشرت إدارة الصحة العامة للإقليم تنفيذ برنامج لتحصين كافة الأطفال قبل سن الدراسة. ووفقاً لذلك البرنامج يتم تحصين كل الأطفال مجاناً ضد الحناف، والسعال الديكي، والكزان، وشلل الأطفال، والسل، والحسبة، والنكاف، والحسبة الألمانية، والنزلة التزفية، والانفلونزا، والتهاب الكبد^(١٥).

٢٩ - وتشتمل خطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١" البرامج التالية: تحويل مستشفى غواص التذكاري إلى القطاع الخاص؛ وتعيين مزيد من الأطباء؛ وتوفير ضمادات حكومية ضد سوء ممارسة المهنة؛ وتحسين البيئة الصحية العامة؛ وزيادة إتاحة خدمات نظام رعاية الصحة العامة لكافة السكان^(١٦).

جيم - الإسكان

٣٠ - تشتمل خطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١"^(١٧)، على الأهداف التالية: انجاز مشروع لادا العقاري بوصفه نموذجاً انمائياً ناجحاً؛ وإنشاء نظام لتمويل شراء الأسرة الواحدة منزلًا بقيادة منخفضة عن طريق سنوات العائدات أو المصادر الخاصة؛ وتعزيز أنشطة مصلحة أراضي شامورو.

دال - السلامة العامة

٣١ - طبقاً لخطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١"^(٤)، سيتضمن برنامج السلامة العامة للإقليم التدابير التالية: تخصيص نسبة محددة من الإيرادات الحكومية لوكالات العدالة الجنائية؛ واستحداث آليات تستهدف المجتمع المحلي للوقاية من الجريمة والتوعية في مجال الجريمة؛ وتحسين مستوى السجون وبرامجها؛ وتوفير المشورة لضحايا الجرائم وأسرهم، ودعمهم والدفاع عنهم؛ ورفع كفاءة مراقبة الحرائق؛ وإنشاء فريق معني بالمخاطر البيئية.

سادسا - الأحوال التعليمية

٣٢ - ترد المعلومات المتعلقة بهذا الفرع في ورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة في عام ١٩٩٥ A/AC.109/2018).^(٧٣-٧٠)

٣٣ - وطبقاً لخطة "الرؤية حتى عام ٢٠٠١"^(٤)، ستهدف الحكومة إلى زيادة معدلات التخرج من المدارس الثانوية إلى ٩٠ في المائة، وكفالة بيئة تعليمية منضبطة خالية من المخدرات والكحول والعنف والأسلحة النارية.

سابعا - مركز الإقليم في المستقبل

ألف - مشروع قانون الكندولت

٣٤ - ترد المعلومات المفصلة المتعلقة بالاستفتاء بشأن المركز السياسي الذي أجري في ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢، وبمشروع قانون الكندولت، بالإضافة إلى المناوضات ذات الصلة بهذا الأمر التي جرت بين حكومة الإقليم والدولة القائمة بالإدارة خلال الفترة ١٩٨٦ - ١٩٩٤ في ورقيتي العمل السابقتين اللتين أعدتهما الأمانة العامة (A/AC.109/1192، الفقرات ١٩ - ٣٧، و A/AC.109/2018، الفقرات ٧٤ - ٨٣). وترد أدناه معلومات إضافية عن عامي ١٩٩٥ - ١٩٩٦.

٣٥ - وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، عُين نائب وزير داخلية الولايات المتحدة، السيد جون غرامندي، ممثلاً خاصاً لقضايا كندولت غوام. وصرح كل من حاكم غوام ومندوب غوام لدى مجلس نواب الولايات المتحدة أنهما مرتحنان لهذا التعين ووصفوا السيد غرامندي بأنه "شخص جاد وملتزם للغاية"^(١٥).

٣٦ - وفي كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير ١٩٩٦، عقد حاكم غوام ونائب وزير الداخلية اجتماعات في سان فرانسيسكو وواشنطن العاصمة، لمناقشة مشروع قانون الكندولت. وروي أن الحاكم كارل غوتيريز

صرح بأن المفاوضات "سارت سيرا حسنا للغاية" وبأن اللجنة الفرعية التابعة للكونغرس قد تعقد جلسات في صيف ١٩٩٦^(١).

باء - موقف حكومة الإقليم

٣٧ - في البيان الذي أدلّى به السيد روبرت اندرود مدوب غوام لدى مجلس نواب الولايات المتحدة أمام هيئة الإقليم التشريعية في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، أعاد تأكيد التزامه بـ "حقوق الشاموريين والدفاع عنها" وصرح بأن "التركيز على جدول الأعمال المتعلقة بغوام ينبغي أن ينبع من واشنطن إلى أغانا". وشدد على أهمية ربط تعويض الغواميين عن آثار تنفيذ الاتفاق بمعاودة المفاوضات بشأن اتفاق الارتباط الحر^(٢).

٣٨ - وصرح الحاكم كارل غوتيريز في خطابه عن "حالة جزيرتنا" الذي ألقاه في الهيئة التشريعية للإقليم في ١٤ شباط/فبراير ١٩٩٦، بأن المسار الصحيح لإجراءات المتعلقة بغوام هو إعداد خطة متكاملة لحفظها على حياة أفضل نوعية لشعبها. كما قال إن حكومته ستتركز على رسم مسار واضح يتوجه قدما صوب القرن الحادي والعشرين^(٣).

جيم - موقف السلطة القائمة بالإدارة

٣٩ - في بيان أدلّى به ممثل الولايات المتحدة أمام لجنة المسائل السياسية الخاصة وإنهاء الاستعمار (اللجنة الرابعة) في ١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ (A/C.4/50/SR.5)، قال، في جملة أمور، إن شعوب معظم هذه الأقاليم تدرك أن نيل الاستقلال ليس الوسيلة الوحيدة الممكنة لتقرير المصير بصورة كاملة. بل أصبح متاحاً لشعوب هذه الأقاليم الآن طائفة عريضة من الخيارات تتراوح الخيارات المعددة في قرار الجمعية العامة ١٥٤١ (د - ١٥) المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٠. وإن شعوب غالبية الأقاليم غير الممتنعة بالحكم الذاتي قد كان اختيارها واعياً عندما اعتمدت مفاهيم وأساليب ديمقراطية معينة واحتفظت بحق تغيير مركز أقاليمها متى شاءت، من خلال العملية الديمقراطية ووفقاً لإجراءاتها الدستورية الخاصة. وينبغي احترام اختيارها. والمشاكل الاجتماعية - الاقتصادية للأقاليم غير الممتنعة بالحكم الذاتي هي المشاكل نفسها التي تواجهها الدول الجزرية الصغيرة. وهي ليست نتاج ماض أو حاضر استعماري، ومن الممكن معالجتها بالآليات ذاتها. كما أن الولايات المتحدة تسلم بأن إجراء استفتاء أو شكل آخر من أشكال التشاور الشعبي بشأن مركز الإقليم غير الممتنع بالحكم الذاتي في المستقبل هو إحدى الوسائل المقبولة للتأكد من رغبات شعوب تلك الأقاليم.

٤٠ - وفي البيان الذي أدلّى به ممثل الولايات المتحدة في الجلسة العامة ٨٢ للجمعية العامة، التي عقدت في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، قال، في جملة أمور، ما يلي (A/50/PV.82):

"إن أمانى شعوب الأقاليم التابعة للولاياتواضحة. وقد أجريت سلسلة من الاستفتاءات الشعبية أقامت لشعب غوام فرصة كافية للإعراب عما يفضله فيما يتعلق بالمركز السياسي. وفي عام ١٩٨٨ أنشئت لجنة معنية بتقرير المصير باعتبارها الوسيلة التي تستخدمها حكومة غوام المنتخبة لمناقشة اقتراح بالحصول على مركز الالمنولث مع الحكومة الاتحادية بالولايات المتحدة. وهذه اللجنة ستنتهي في نهاية المطاف وفي إطار تشريعى الرغبات التي أعرب عنها الشعب بحرية بشأن هذه المسألة."

دال - الإجراء الذي اتخذته الجمعية العامة

٤١ - في الجلسة ٨٢، التي عقدت في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، اتخذت الجمعية العامة القرار ٣٨/٥٠ باء الذي يشير الجزء ٦ منه إلى غوام، وذلك بتصويت مسجل بأغلبية ١٤٦ صوتا مقابل ٤ أصوات، وامتناع ٣ أعضاء عن التصويت.

الحواشي

(١) ورقة العمل هذه هي استكمال لورقة العمل التي أعدتها الأمانة العامة عام ١٩٩٥ (A/AC.109/2018)، والمعلومات الواردة في هذه الورقة مستمدّة من تقارير منشورة.

(٢) "الاستعراض الاقتصادي السنوي لغوام لعام ١٩٩٣"، وزارة التجارة، غوام، الصفحة ١ (ST/ESA/SER.A/145).

(٣) United Nations World Population Prospects: تقدير عام ١٩٩٤ - الأمم المتحدة، رقم المبيع E.95.XIII.16

(٤) "باسييفيك ديلي نيوز" (أغانانا)، ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥.

(٥) المرجع نفسه، ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٦.

(٦) المرجع نفسه، ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٦.

(٧) المرجع نفسه، ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥.

(٨) المرجع نفسه، ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦.

- (٩) المرجع نفسه، ١٤ و ١٨ و ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.
- (١٠) المرجع نفسه، ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥.
- (١١) المرجع نفسه، ١٦ أيلول/سبتمبر و ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.
- (١٢) المرجع نفسه، ١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦.
- (١٣) المرجع نفسه، ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦.
- (١٤) المرجع نفسه، ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.
- (١٥) المرجع نفسه، ٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦.
- (١٦) المرجع نفسه، ١٢ شباط/فبراير ١٩٩٦.
- (١٧) المرجع نفسه، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.
- (١٨) المرجع نفسه، ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٦.

— — — — —